

VÝMĚNA DOPISŮ

mezi Evropským hospodářským společenstvím a vládou Austrálie týkající se ujednání mezi Austrálií a Společenstvím o sýru

A. Dopis Evropského hospodářského společenství

Vážený pane,

mám tu čest odvolat se na ujednání mezi Austrálií a Společenstvím o sýru v příloze 3 dohodnutého zápisu o závěrech dosažených při dvoustranném jednání mezi Evropským společenstvím a Austrálií během mnohostranných obchodních jednání v rámci GATT (Všeobecné dohody o clech a obchodu), podepsané dne 29. května 1979, a na jednání ohledně určitých změn tohoto ujednání uzavřená v Bruselu dne 3. října 1984.

V souladu se závěry těchto jednání mám tu čest navrhnout následující změny výše uvedeného ujednání:

1. Provádění odstavce 4 části I a II se pozastavuje.
2. V odstavci 1 oddílu s názvem „Administrativní spolupráce“ se doplňuje věta, která zní:
„K této výměně informací dochází čtvrtletně na základě vzájemnosti.“
3. Dodatky I a II se nahrazují tímto:

„Dodatek I

Koncese EHS pro sýr čedar

Číslo společného celního sazebníku	Popis zboží	Smluvní celní sazba
------------------------------------	-------------	---------------------

04.04	<p>Sýry a tvaroh</p> <p>E. Ostatní:</p> <p>I. Jiné než strouhané nebo sušené, o obsahu tuku v sušině nejvýše 40 % hmotnostních a o obsahu vody v tukuprosté sušině:</p> <p>b) vyšším než 47 %, avšak nejvýše 72 %:</p> <p>1. Čedar:</p> <p style="margin-left: 20px;">– Čedar ve standardní formě a) o obsahu tuku v sušině nejméně 50 % hmotnostních, zrající alespoň tři měsíce b)</p>	c)
<p>a) Výrazem celé sýry ve smyslu položky 04.04. E I b) 1 se rozumějí:</p> <ul style="list-style-type: none"> – celé sýry o čisté hmotnosti 33 kg nebo vyšší, avšak nejvýše 44 kg, – krychlové bloky sýrů o čisté hmotnosti 10 kg nebo vyšší. <p>b) Přijetí do této položky závisí na podmínkách, které určí příslušné orgány.</p> <p>c) 15 ECU na 100 kg čisté hmotnosti v limitu roční kvóty 9 000 tun se sníženou dávkou přiznanou příslušnými orgány Evropského společenství.</p>		

Dodatek II

Koncese EHS pro sýr čedar a ostatní sýry k dalšímu zpracování

Číslo společného celního sazebníku	Popis zboží	Smluvní celní sazba

04.04	<p>Sýry a tvaroh</p> <p>E. Ostatní:</p> <p>I. Jiné než strouhané nebo sušené, o obsahu tuku v sušině nejvýše 40 % hmotnostních a o obsahu vody v tukuprosté sušině:</p> <p>b) vyšším než 47 %, avšak nejvýše 72 %:</p> <p>1. Čedar:</p> <p>– Čedar k dalšímu zpracování a), b) c)</p> <p>2. Ostatní:</p> <p>– k dalšímu zpracování a), b) c)</p>	
-------	--	--

- a) Kontrola plnění tohoto konkrétního konečného využití se provádí na základě příslušných předpisů Společenství.
- b) Přijetí do této položky závisí na podmínkách, které určí příslušné orgány.
- c) 15 ECU na 100 kg čisté hmotnosti v limitu roční kvóty 3 500 tun se sníženou dávkou přiznanou příslušnými orgány Evropského společenství.“

Mám rovněž tu čest navrhnout Vám:

- výše uvedená ujednání vstoupí v platnost nejpozději 30 dnů po datu vaší odpovědi. Jejich platnost potrvá do 31. prosince 1986 a bude trvat i nadále s tím, že každá strana má právo podat písemnou výpověď se šestiměsíční výpovědní lhůtou,
- v případě, že současná ujednání budou vypovězena, použije se původní znění ujednání z roku 1979 a koncese stanovené na seznamu LXXII-EHS a použitelné do vstupu současných ujednání v platnost zůstanou použitelné v celém rozsahu.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste mi oznámil souhlas Vaší vlády s uvedenými návrhy.

Přijměte, prosím, vážený pane, projev mé nejhlubší úcty.

Za Radu Evropských společenství

B. Dopis vlády Austrálie

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit přijetí Vašeho dopisu dnešního data, který zní:

„mám tu čest odvolat se na ujednání mezi Austrálií a Společenstvím o sýru v příloze 3 dohodnutého zápisu o závěrech dosažených při dvoustranném jednání mezi Evropským společenstvím a Austrálií během mnohostranných obchodních jednání v rámci GATT (Všeobecné dohody o clech a obchodu), podepsané dne 29. května 1979, a na jednání ohledně určitých změn tohoto ujednání uzavřená v Bruselu dne 3. října 1984.

V souladu se závěry těchto jednání mám tu čest navrhnout následující změny výše uvedeného ujednání:

1. Provádění odstavce 4 části I a II se pozastavuje.
2. V odstavci 1 oddílu s názvem „Administrativní spolupráce“ se doplňuje věta, která zní:

„K této výměně informací dochází čtvrtletně na základě vzájemnosti.“

3. Dodatky I a II se nahrazují tímto:

„Dodatek I

Koncese EHS pro sýr čedar

Číslo společného celního sazebníku	Popis zboží	Smluvní celní sazba
04.04	<p>Sýry a tvaroh</p> <p>E. Ostatní:</p> <p>I. Jiné než strouhané nebo sušené, o obsahu tuku v sušině nejvýše 40 % hmotnostních a o obsahu vody v tuku prosté sušině:</p> <p>b) vyšším než 47 %, avšak nejvýše 72 %:</p> <p>1. Čedar:</p> <p>– Čedar ve standardní formě a) o obsahu tuku v sušině nejméně 50 % hmotnostních, zrající alespoň tři měsíce b)</p>	c)

a) Výrazem celé sýry ve smyslu položky 04.04. E I b) 1 se rozumějí:

- celé sýry o čisté hmotnosti 33 kg nebo vyšší, avšak nejvýše 44 kg,
- krychlové bloky sýrů o čisté hmotnosti 10 kg nebo vyšší.

b) Přijetí do této položky závisí na podmínkách, které určí příslušné orgány.

c) 15 ECU na 100 kg čisté hmotnosti v limitu roční kvóty 9 000 tun se sníženou dávkou přiznanou příslušnými orgány Evropského společenství.

Dodatek II

Koncese EHS pro sýr čedar a ostatní sýry k dalšímu zpracování

Číslo společného celního sazebníku	Popis zboží	Smluvní celní sazba
04.04	<p>Sýry a tvaroh</p> <p>E. Ostatní:</p> <p>I. Jiné než strouhané nebo sušené, o obsahu tuku v sušině nejvýše 40 % hmotnostních a o obsahu vody v tuku prosté sušině:</p> <p>b) vyšším než 47 %, avšak nejvýše 72 %:</p> <p>1. Čedar:</p> <p>– Čedar k dalšímu zpracování a), b)</p> <p>2. Ostatní:</p> <p>– k dalšímu zpracování a), b)</p>	<p>c)</p> <p>c)</p>

- a) Kontrola plnění tohoto konkrétního konečného využití se provádí na základě příslušných předpisů Společenství.
- b) Přijetí do této položky závisí na podmínkách, které určí příslušné orgány.
- c) 15 ECU na 100 kg čisté hmotnosti v limitu roční kvóty 3 500 tun se sníženou dávkou přiznanou příslušnými orgány Evropského společenství.“

Mám rovněž tu čest navrhnout Vám:

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- výše uvedená ujednání vstoupí v platnost nejpozději 30 dnů po datu vaší odpovědi. Jejich platnost potrvá do 31. prosince 1986 a bude trvat i nadále s tím, že každá strana má právo podat písemnou výpověď se šestiměsíční výpovědní lhůtou,
- v případě, že současná ujednání budou vypovězena, použije se původní znění ujednání z roku 1979 a koncese stanovené na seznamu LXXII-EHS a použitelné do vstupu současných ujednání v platnost zůstanou použitelné v celém rozsahu.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste mi oznámil souhlas Vaší vlády s uvedenými návrhy.“

Mám tu čest oznámit Vám, že moje vláda přijímá tyto návrhy.

Přijměte, prosím, vážený pane, projev mé nejhlubší úcty.

Za vládu Austrálie